

Глава 19: Она всегда знала переводчик: Переводы Хенье Редактор: Переводы Хенье

Кейра ошеломленно смотрела на свидетельство о браке в ее руке.

Внезапно она поняла, что когда миссис Хортон в первый раз увидела ее, она назвала ее «невесткой». Пожилая женщина все это время знала, что Кейра и Льюис женаты!

Кейра почувствовала, что нашла зацепку.

Она немедленно спросила: «Бабушка, откуда у вас это свидетельство о браке?»

Миссис Хортон опешила, ее глаза немного растерялись. «Я... Я не могу точно вспомнить».

Кейра продолжила: «Как произошло, что мы с мистером Хортоном поженились?»

Миссис Хортон только покачала головой: «Не помню».

Кейра начала немного волноваться: «Бабушка, пожалуйста, попробуйте вспомнить...»
«Достаточно!»

Недовольно сказал Льюис, его возвышающаяся фигура встала между двумя женщинами. Его глаза были холодными, когда он спросил: «Мисс Олсен, это свидетельство настоящее?»
«Конечно».

Лицо Льюиса потемнело: «Вы хотите сказать, что нам теперь не нужно идти в ЗАГС?»

Так вот что она задумала!

Она использовала законный предлог, как посещение ЗАГСа, в качестве ловушки, а затем заманила его бабушку, чтобы та достала это фальшивое свидетельство и обманула его, заставив поверить, что оно настоящее.

Если бы он не видел, как его бабушка сделала то, что ей сказали, он мог бы поверить Кейре!

Кейра почувствовала неприязнь в тоне мужчины и нашла это сбивающим с толку. «Нам не обязательно идти сегодня».

Развод - это не то, что можно решить, просто заглянув в ЗАГС.

Два года они были законными мужем и женой, поэтому им предстояло разобраться с множеством вопросов, связанных с разделом имущества. Сначала им нужно было подписать соглашение о разводе.

«Нет».

После того, как Льюис заговорил, он внимательно наблюдал за Кейрой.

Она была немного ошеломлена, а затем беззаботно сказала: «Как скажешь». Он задавался вопросом, так ли она уверена в своей игре, что не сдастся до последнего момента.

Или это свидетельство о браке было подлинным?

Льюис внезапно почувствовал неуверенность. Он просто взял свидетельство о браке и направился на выход. «Я подожду вас на парковке».

Кейра ободряюще улыбнулась старушке, а затем последовала за Льюисом. Мужчина шел быстро, и ей пришлось почти бежать, чтобы не отстать от него. Когда они прибыли на парковку, они увидели там стоящую Поппи со смертельно бледной Айлой, которая дрожала и чихала. Поппи выглядела убитой горем. Увидев Кейру, глаза Поппи загорелись. «Кейра!»

Она быстро подошла, осторожно избегая Льюиса. Она встала перед Кейрой и самодовольно сказала: «Ты должна помочь своей сестре!»

Кейра приподняла бровь.

Она не понимала, почему они вышли так рано утром.

Разве они не ушли вчера вечером?

Прежде чем она успела заговорить, Поппи уже начала тараторить.

«Кейра, ты незаконнорожденная, но семья Олсен не возражала против твоего происхождения и воспитала тебя. За все трудности, через которые они прошли, ты должна отплатить семье Олсен...

«Твоя сестра была еще лучше к тебе. Она не только позволила тебе ходить с ней в школу, но и делилась с тобой своей одеждой.

«И еще, ты была такой слабой, когда родилась, что не выжила бы. У меня не было молока, так что ты выжила только потому, что пила молоко, которое должно было достаться твоей сестре.

«Тогда семья Олсен не собиралась брать нас к себе. Миссис Олсен и твой отец решили оставить нас только потому, что ты и твоя сестра родились в один день...

«Итак, ты в долгу перед своей сестрой. Ты должна отплатить ей за ее доброту всю свою жизнь...»

Кейра не слышала этих слов десять лет.

Когда она была маленькой, она верила в эту ложь и работала как лошадь на семью Олсен, она позволяла Исле издеваться над собой. Как это глупо!

Действительно, семья Олсен воспитывала ее, но родители обязаны воспитывать ребенка по закону. Если бы они не позаботились о ней, их бы обвинили в пособничестве!

Она ходила в школу с Айлой Олсен, но должна была нести школьную сумку Айлы по пути в школу и обратно домой. Также в школе она должна была прислуживать Олсен.

Если Исла хоть раз кашлянула, это была вина Кейры, которая плохо за ней ухаживала, а потом Поппи избивала ее. В школе могла быть только на последнем месте, потому что не должна была быть лучше Ислы! А одежда... Родители не давали ей никакой. Она могла носить только старую одежду Ислы, поэтому всегда была немного ей мала. Миссис Олсен однажды купила ей новое платье, но как только она его надела, Поппи забрала его и отдала Исле, заявив, что оно ей не идет! А она не должна быть красивее Ислы! Что касается слабости... Какой младенец не будет слабым, когда его держат на голодном пайке пять дней? Издевка во взгляде Кейры усилилась. Однако Поппи вообще не почувствовала ее эмоций. Сказав все это, она тут же добавила: «Теперь, когда ты уже выросла, у тебя наконец появился шанс отблагодарить семью Олсен. Кейра, старая миссис Хортон же тебя слушает, так? Попроси, чтобы она вернула твоей

сестре 2% акций!" Кейра опустила взгляд и рассмеялась. "Да, это правда". Лицо Поппи просияло – она решила, что убедила Кейру – но тут же услышала равнодушный голос девушки: "Я ведь просто низкороджденная незаконнорожденная дочь. Как старая миссис Хортон меня вообще может слушать?" Поппи застыла, желая что-то еще сказать, но Кейра уже прошла мимо нее и села в машину Льюиса. "Поехали". Льюис остолбенел. Он посмотрел на девушку, сидящую на заднем сиденье, собираясь сказать ей, что водитель еще не пришел. Но тут Поппи, похоже, попыталась броситься к машине. Льюис сел за руль и закрыл дверь, затем медленно пристегнул ремень, завел машину и тронулся. Черный Bentley поехал плавно. Льюис взглянул на девушку в зеркало заднего вида. Она смотрела на проплывающий за окном пейзаж. Ее красивое изящное личико было спокойно. Он отвернулся и продолжил ехать. Он собирался ее предупредить, но в конце концов так ничего и не сказал. Машина быстро доехала до бюро регистрации актов гражданского состояния. Как только он остановился, Том постучал в водительское стекло. Льюис опустил стекло, и раздался голос Тома. "Хозяин, водитель сказал, что вы сами сели за руль, и я испугался, поэтому поехал по GPS. Что случилось?" "Ничего". Льюис, как всегда, был скуп на слова. Том посмотрел на бюро регистрации актов гражданского состояния. "Зачем вы сюда приехали? Только не говорите, что вас так достала Кейра Олсен, что вы стали параноиком. Не волнуйтесь. Я же вам сказал. Она больше вас не увидит. А если увидит, то я..." "Будет есть дерьмо в прямом эфире?" Том не успел договорить, как услышал неторопливый женский голос. Он застыл и медленно взглянул на заднее сиденье, где сидела Кейра с игривым выражением в глазах: "На каком канале будет прямой эфир?" Том был совершенно ошеломлен! Они втроем вошли в бюро регистрации актов гражданского состояния и подошли к окошку. Том начал: "Здравствуйте, я хотел уточнить. Можно получить свидетельство о браке, если людей, заключивших его, нет на месте?" Сотрудник сказал: "Ни в коем случае". "Ты слышала?" Том издевательски посмотрел на Кейру, глядя на свидетельство о браке в ее руках, прежде чем презрительно усмехнуться: "Ты даже подделала свидетельство? Прекрасно. Я сейчас же сообщу о подделке и преследовании!" Однако Льюис протянул свидетельство о браке. "Извините, не могли бы вы, пожалуйста, проверить, подлинно ли это свидетельство о браке...".